

Working
together

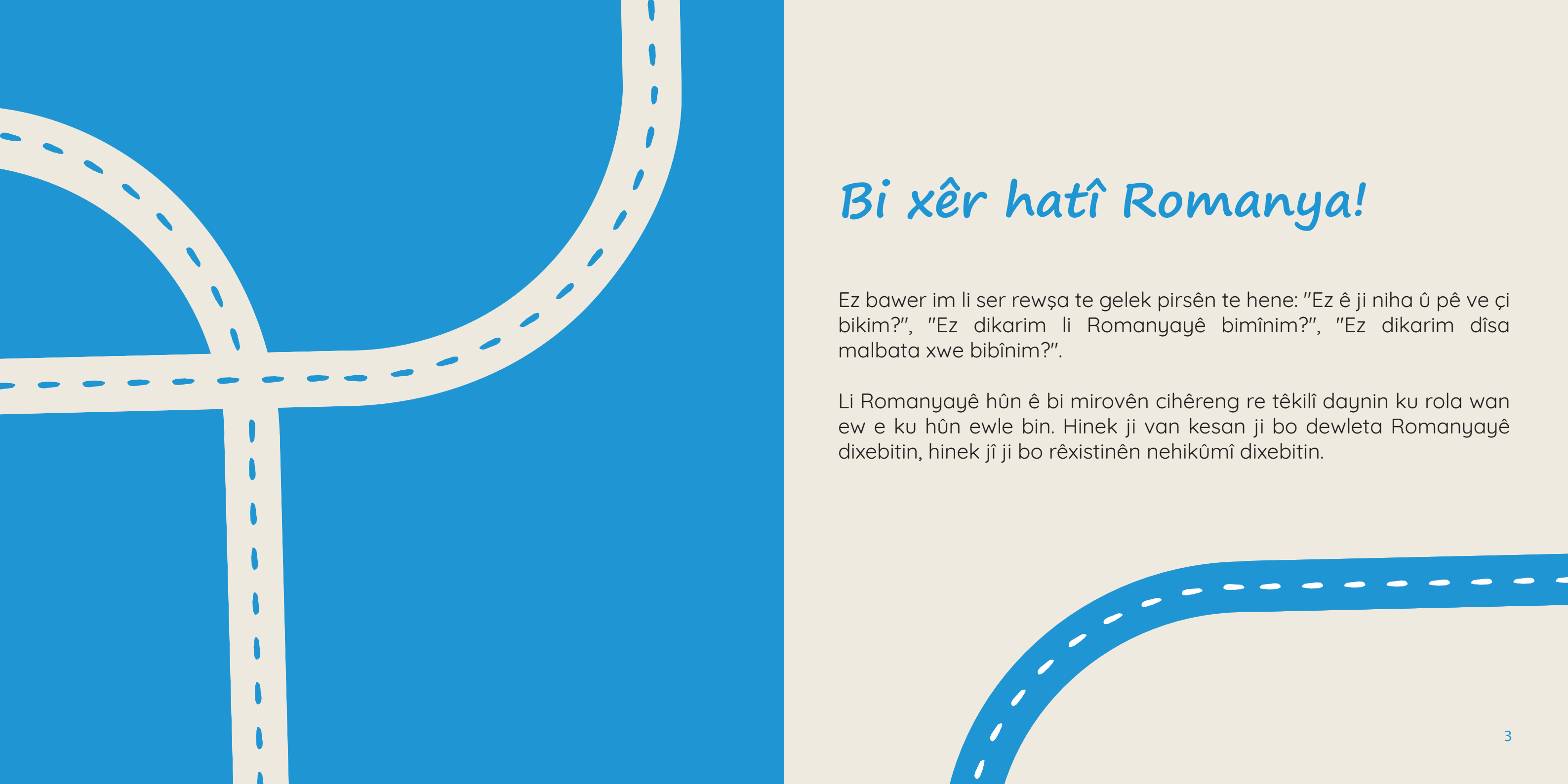


Rêwîtiya min a Romanyayê

Broşûr ji bo biçûkên biyanî yên bêkes û ji hev veqetandî
Pêvajoya penaberiye. Maf û mecburiyet. Yekbûna malbatê.

Broşură în limba kurdă



A stylized graphic of a road with dashed lines, curving from the top left towards the bottom right, set against a blue background. The road is white with blue dashed lines. The background is a solid blue color.

Bi xêr hatî Romanya!

Ez bawer im li ser rewşa te gelek pirsên te hene: "Ez ê ji niha û pê ve çi bikim?", "Ez dikarim li Romanyayê bimînim?", "Ez dikarim dîsa malbata xwe bibînim?".

Li Romanyayê hûn ê bi mirovên cihêreng re têkilî daynin ku rola wan ew e ku hûn ewle bin. Hinek ji van kesan ji bo dewleta Romanyayê dixebitin, hinek jî ji bo rêxistinên nehişkî dixebitin.



Rojbaş!

Navê min Salim e! Ji ber zehmetiyên ku ez li welatê xwe ez rast hatim, ez meçbur bum ku ji welatê derkevim û ez jî wek te li Romanyayê bûm penaber. Ez bo te bejim ka dê paşê çi bibe û kesên ku tu ê pê re têkilî daynin kî ne. Tenê dive tu îşareta tîr bişopîni!



Polîsê Sînor

Polîsê Sînor dê gazî memurê IQI bike ku alîkariya we bikin û we bibin Navenda IQI.



Reveberiya Giştî ya Koçberiyê (IQI)

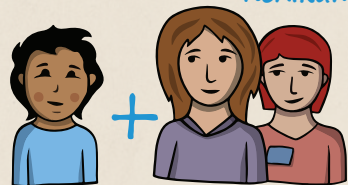
Memure IQI dê prosedûra we ya penaberiye tomar bikin û belgeyek nasnameyê ya demkî bidin we.



Xizmetên Midûriyeta Giştî ya Alîkariya Civakî û Parastina Zarokan (DGASPC)

Eger hûn ji 16 salî kêmtir bin, hûn ê li gel malbatek xwedîkar an jî li malek/apartmanek malbatê ya girêdayî Midûriyeta Giştî ya Alîkariya Civakî û Parastina Zarokan (DGASPC) bijîn.

Şêwirmendê rêxistinên nehikûmî



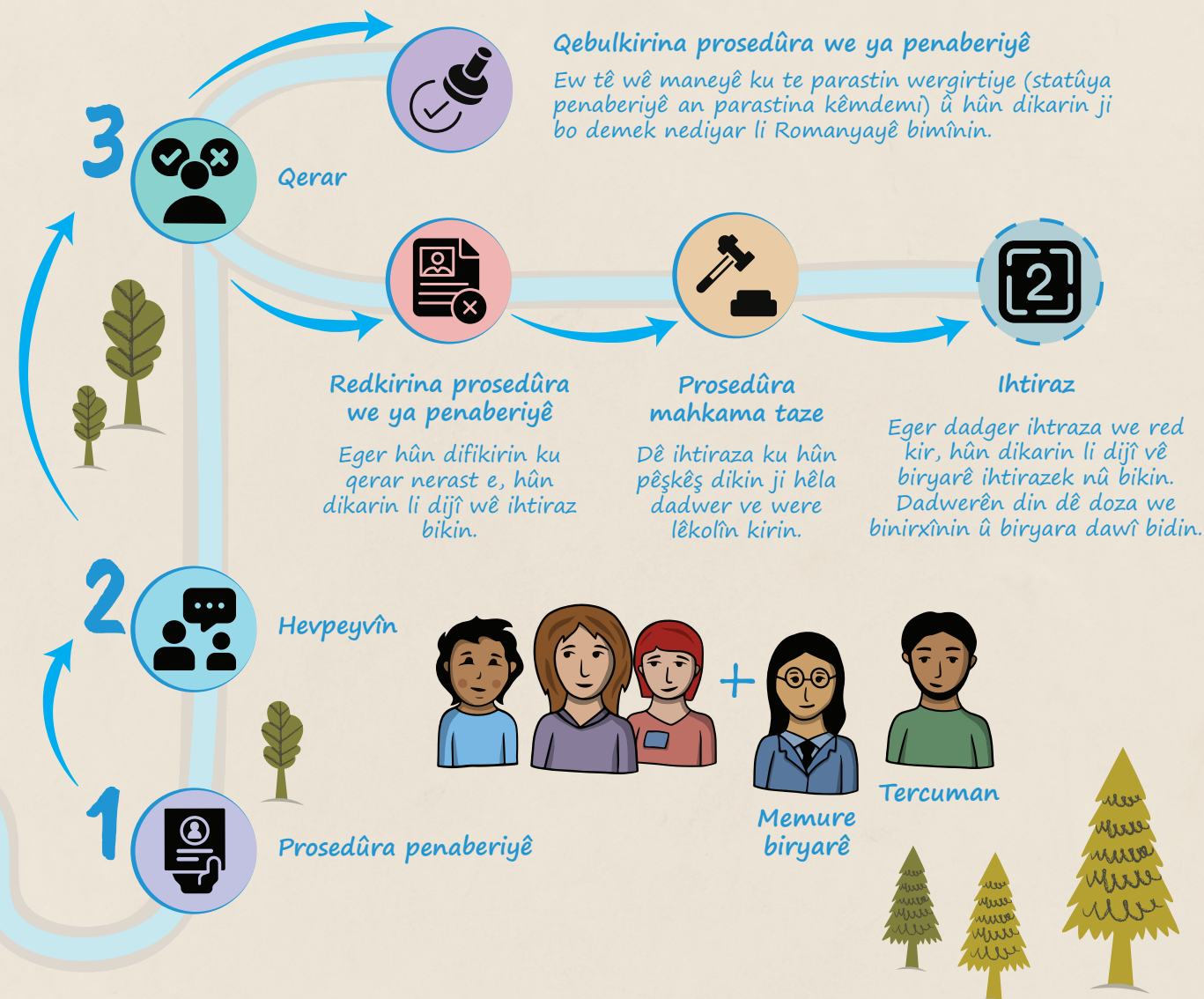
Berpirsyarê destnîşankirî

Navenda IQI

Eger hûn 16 salî derbas bun, hûn dikarin hilbijêrin ku li Navenda IQI bimînin.



Zêdetir li pêla 6 bixwînin.



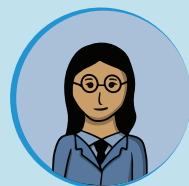
Polîsê sînor



Nûnerê destnîşankirî



Şêwirmendê rêxistinên nehikûmî



Karmendê biryarê



Tercuman



Yekbûna malbatê

Eger prosedûra we ya penaberiye were qebûl kirin, hûn dikarin li Romanyayê bi dêûbavên xwe re telefon bikin. Zêdetir li pêla 16 bixwînin.

Beşa 1

Penaberî tê çi maneyê?

Eger hûn ditirsîn vegerin welatê xwe, hûn dikarin li Romanyayê prosedûra penaberiyê bikin. Penaberî parastina navneteweyî ye ku dewletek pêşkêşî kesên ku neçar bûne ji welatê xwe derkevin, ji ber ku ew ne ewle bûne. Li vir bêtir agahdarî di derbarê prosedûr û kesên têkildar de hene.



Mufetîşê Giştî yê Koçberiyê (IGI) desthilatdar e ku ji lêkolîna serlêdana we ya penaberiyê û pejirandin an redkirina wê berpirsiyar e.

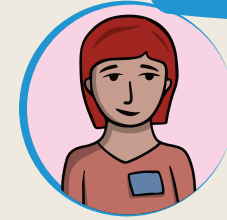
Kî dê alîkariya te bike?

Nûnerê destnîşankirî

Eger hûn bê malbata xwe li Romanyayê bin, dê nûnerek ji Revebiriya Giştî ya Alîkariya Civakî û Parastina Zarokan (DGASPC) ji we re were tayîn kirin. Nûnerê destnîşankirî dê piştrast bike ku mafên we têne rêz kirin û dê di tevaya proseya penaberiyê de alîkariya we bike.



Şêwirmendê di nav rêxistinên nehişkumî de (Şêwirmendê rêxistinên nehişkumî)



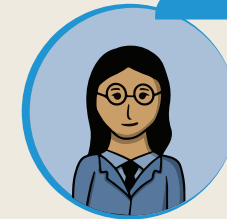
Hûn dikarin ji şêwirmendek nehişkumî jî alîkariyê bistînin. Ew dikare ji we re piştgirî bike ku hûn gavên ku hûn hewce ne ku di prosedûra penaberiyê de bişopînin baştir fam bikin. Şêwirmendê nehişkumî cihê nûnerê tayînkirî nagre û li hember wî erkên cuda hene. Ji xebatkarên Navenda IGI an nûnerê destnîşankirî bipirsin ka hûn çawa dikarin bi vî kesî re têkilî daynin.

Karmendên Navenda IGI

Ev navend ji hêla memurên IGI ve tê xebitandin ku dê piştrast bikin ku hûn di dema mayîna xwe de ewle ne.



Karmendê biryarê



Ev karmendê IGI ye ku dê di derbarê prosedûra we ya penaberiyê de binirxîne û qerarekê bide. Ji bo ku qerarekê bide, memur dê hemî agahdariya ku we daye bihesibîne û di hevpeyvînan de bêtir pirsan ji we bike. Xema neke, ew prosedûrek normal e.

Tercuman

Di dema hevpeyvînan bi karmendê IGI re, wergêrê ku bi zimanê we diaxive jî dê amade be ku ji we re bibe alîkar ku hûn danûstandinê bikin. Divê tercuman her tiştê ku hûn û kesên din dibêjin, peyv bi peyv, bêyî ku ji we re biaxive, wergerîne. Eger hûn fêhm nakin ka tercuman çi dibêje, divê hûn bibêjin.



Beşa 2

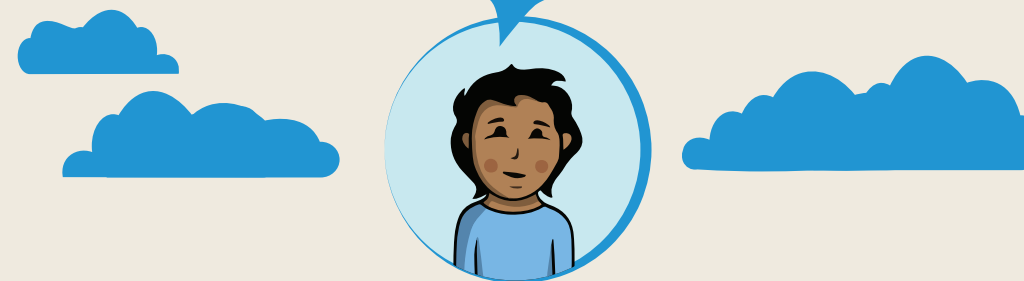
Ka em bibînin ka gavên ku hûn hewce ne ku bişopînin çi ne!

Ez çawa prosedûra penaberiye dikim?



Dema ku hûn gihîştin Navenda IGI, memur dê ji DGASPC bixwazin ku kesek destnîşan bike ku bibe nûnerê we yê destnîşankirî. Eger hûn di bin 14 salî de bin, nûnerê tayînkirî dê serlêdanê ji we re bişîne. Eger hûn jixwe 14 salî bin, hûn dikarin bi xwe prosedûra bikin, lê divê ew ji hêla nûnerê we yê destnîşankirî ve were îmze kirin.

Dibe ku hinek dem bigire heya ku we nûnerek destnîşankirî hebe. Dema ku hûn li bendê ne, hûn dikarin ji xebatkarên navenda ku hûn lê dijîn an ji şewirmendek nehikûmî-yê alîkariyê an agahdarî bixwazin. Rola wan ew e ku tiştan ji we re hêsantir bikin.



Belgeyann binin

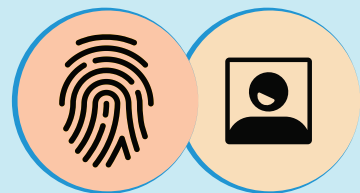
Divê hûn belgeyên ku we hene, wekî pasaport, belgeya jidayikbûnê an belgeyên din ên nasnameyê pêşkêş bikin. Eger ew bi we re nebin, hûn dikarin belgeyên din pêşkêş bikin, wek qeydên dibistanê, an delîlek din ku nîşan dide ku hûn ji ku derê hatine û hûn çend salî ne. Van belgeyan dê alîkariya karmendê dadrês bike ku rewşa we baştir fam bike. Xem meke, daxwaznameya we ya penaberiye dê were ber çavan, heta ku belgeyên we yên ji welatê xwe nebin jî.





Hevpeyvîn

Karmendê biryarê dê li ser sedemên ku we prosedûra penaberiye kiriye pirsan ji we bike. Nûnerê destnîşankirî divê di hevpeyvînê de bi we re be, û hûn jî dikarin daxwaz bikin ku şewirmendek minazeme alîkariyê bike. Wergêrek jî dê di hevpeyvînê de amade be ku ji we re bibe alîkar ku hûn bi zimanê xwe danûstandinê bikin. Eger hûn dixwazin di derbarê hevpeyvînê de bêtir zanibin, ji nûnerê destnîşankirî an şewirmendek minazime bipirsin.



Verastkirina temenê:

Eger temenê te ji 14 salî zêdetir be, dê tiliya te bê kişandin. Xem neke, ew prosedurek normal e! Dûv re hûn ê wekî penaxwaz belgeyek nasnameya demkî bistînin. Dema ku hûn ji navenda ku hûn lê dijîn derkevin, wê li ser xwe hilgirin.

Carinan dibe ku IGI ji bijîjkan bipirse ku temenê we verast bikin. Xem neke eger ev yek bibe, ji ber ku ew pêvajoyek hêsan e. Doktor pisporek e ku gelek zarokên mîna we dîtine, û tenê tiştê ku ew ê bike ev e ku çend pîvandînen laş bigire da ku temenê we verast bike. Eger hûn ji van pêvajoyan nerehet in, fikarên xwe bi nûnerê xwe yê destnîşankirî an karmendên Navenda IGI re bipeyivin.

Pir girîng e:

Eger dêûbav an xizmên we li welatên din ên Ewropayê ne, eger hûn dixwazin tev li wan bibin, di zûtirîn dem de nûnerê destnîşankirî û berpirsiyarê biryarê agahdar bikin.

Ji bîr nekin:

Dibe ku hinek dem bigire heta ku hûn biryarek li ser prosedûra penaberiye bistînin. Heya wê demê, divê hûn li navenda ku hûn lê dijîn bimînin, ku hûn ê li wir berdewam bin ku piştgirî wergirin (li rûpela 14 bêtir bixwînin).

Nûnerê ku ji hêla DGASPC ve hatî destnîşan kirin û, li gorî rewşê, şewirmendê NGO dê we di derbarê rewşa pêvajoyê de agahdar bikin. Dudilî nebin ku hûn agahdariya zêde bipirsin.

Qerara li ser daxwaza we ya penaberiye

Karmendê biryarê dê hemî îfadeyên we û belgeyên ku we pêşkêş kirine bigire ber çavan û di derbarê prosedûra we ya penaberiye de biryarek maqûl bide. Nûnerê we yê tayînkirî û şewirmendê minazeme dê ji we re bibe alîkar ku hûn biryara ku we wergirtiye fam bikin.



ERÊ.

Qebulkirina prosedûra we ya penaberiye tê wê wateye ku we parastin wergirtiye: statûya penaberiye an parastina kêmdem. Hûn dikarin ji bo demek nediya li Romanyayê bimînin. Hûn ê heta ku hûn bibin 18 salî an jî heta ku hûn bi malbata xwe re bibin yek, ji DGASPC alîkariyê werdigirin.



NA.

Redkirina prosedûra penaberiye tê wê wateye ku karbidestê biryara IGI difikire ku sedemên ku hatine destnîşan kirin dayîna parastinê rewşa nêkin. Eger hûn bi biryarê razî nebin, hûn dikarin bi alîkariya nûnerê destnîşankirî û/an şewirmendê minazeme-yê li dijî wê gilî bikin. Gotubejê xwe zû bi wan re nîqaş bikin, ji ber ku hûn tenê 10 roj hene ku hûn pelê bikin. Ew ê jî hewl bidin ku ji we re parêzerek peyda bikin, ji ber ku vê carê hûn ê bi dadger re biaxivin.

Mafên xwe bizanibin!

Nûnerê tayînkirî, memurê IGI û şewirmendê minazeme dê we ji maf û erkên we agahdar bikin. Ew ê piştrast bikin ku hûn piştgirî û karûbarên ku hûn hewce ne bistînin, wek:

- Xwarin
- Cihê mayînê
- Lênêrîna tibî
- Piştgiriya hestiyarî û alîkariya dema ku di demên dijwar re derbas dibin
- Çalakiyên keşewşiyê
- Berhemên xwenêrînê

Di rewşên awarte de, hûn dikarin telefon bikin:

- **119** - Xeta ku bi taybetî ji zarokan re hatî veqetandin, tê de hûn dikarin her gava ku xwe di xetereyê de hîs bikin telefon bikin
- **112** - Jimareya telefonê ya giştî ji bo polîs û acîlên bijîşkî

Romanya bi gelemperî welatekî ewle tê hesibandin, lê em pêşniyar dikin ku hûn ji navenda ku hûn lê dijîn bi tenê dernekevin, nemaze bi şev. Eger kesek hewl bide ku tiştên (pere, cixare) an maddeyên neqanûnî (wek maden hişbir, dermanên bê reçete) pêşkêşî we bike, WAN QEBÛL NEKIN Û DÛR BIN.

Xizmetên Civakî

Nûnerê we yê destnîşankirî bi çend xebatkarên civakî û pisporan re di tîmek de dixebite. Ew in yên ku divê hewcedariyên we binirxînin û we ber bi karûbarên ku ji we re rast in rêber bikin.

Perwerde

Dema ku hûn li benda biryara li ser prosedûra penaberiye ne, divê hûn biçin dibistanê. Eger hûn ne qeydkirî ne li dibistanê, bi nûnerê xwe yê destnîşankirî re têkilî daynin. Dibistan di jîyan û paşeroja we de rolek girîng dilîze, û di heman demê de cîhek baş e ji bo hevaltiyê.

Ewlekarî

Bînin bîra xwe ku her gava ku hûn xwe di xetereyê de hîs bikin an jî acîlek bijîşkî hebe, hûn dikarin bi jimareyên acîl re telefon bikin 119 (xêza ku tenê ji zarokan re hatiye veqetandin) û 112.

Piştgiriya Deruni (psîkolojîk)

Eger hûn ditirsin, nikarin razin, xemgîn in an jî xemgîn in, psîkolog dikare alîkariya we bike. Eger hûn dixwazin bi psîkologek re bi axivin, hûn dikarin ji nûnerê xwe yê destnîşankirî bixwazin ku hûn bi wan re têkilî daynin.

Parastina tendrustiyê

Eger hewcedariya we bi doktor hebe, kesên ji Navenda IGI an ji DGASPC dê alîkariya we bikin. Ez we teşwîq dikim ku hûn di zûtirîn dem de ji nûnerê xwe yê destnîşankirî re li ser pirsgrêkên xwe yê bijîşkî bibêjin. Ne hewce ye ku hûn bitirsin an jî şerm bikin ji ber ku girîng e ku hûn tenduristiya xwe biparêzin.

Li vir hinek xizmetên ku hûn dikarin jê sûd werbigirin hene:

Çalakiyên kêfxweşiye

Hûn dikarin beşdarî çalakiyên werzîşê bibin ku dê ji we re bibin alîkar ku hûn hevaltiyê bikin û hawirdora xwe baştir fam bikin.

Xani û xwarin

Di dema rûniştina we de, divê hûn bigihîjin xwarin û cîhek ewledar a mayînê. Eger hûn di bin 16 salî de bin, hûn ê di karûbarek ku ji bo zarokan di nav DGASPC* de hatî armanc kirin de bimînin; eger hûn ji 16 salî mezintir in, hûn dikarin hilbijêrin ku li Navenda IGI bimînin **

*Xizmeta DGASPC cîhek e ku bi taybetî ji bo rûniştin û lêniherîna zarokên ku bi demkî an daîmî ji dê û bavên xwe veqetandî hatine saz kirin û tê de zarokên bêkes ji dikarin bîn bicihkirin. Li vir hûn dikarin beşdarî çalakiyên perwerdehî û şahî bibin ku dê ji we re bibin alîkar ku hûn pêşve bibin. Girîng e rêz ji rêzik û xebatkarên xizmetê re were girtin û beşdarî bûyerên organîze bibin.

**Navenda IGI hem penaxwaz û hem jî penaberên ku ji welatên cihê tî, mêvandariya xwe dike, mezin û zarok. Ji bo ku hûn li navendê di nav şert û mercên baş de bijîn, divê hûn rêz ji hevalên xwe, rêzikên navendê re bigirin û paqîjiyê biparêzin. Li vir hûn ê şewirmendên rêxistinên sîvil ji bibînin ku hûn dikarin alîkariyê ji wan bixwazin.

Alîkariya aborî

Mafê te heye ku mehane wek penaxwaz bistînî, lê piştî ku tu parastinê bistînî jî. Ji bo bêtir agahdarî, ji nûnerê xwe yê destnîşankirî an şewirmendek NGO bipirsin.

Iş û kar

Bi gelemperî zarok naxebitin ji ber ku di vî temenî de çûna dibistanê ya herî girîng e. Lêbelê, eger hûn ji 16 salî mezintir in, hûn dikarin bixebitin. Li ser şertên kar bi nûnerê destnîşankirî û şewirmendê nehişkumî-re bipeyivin.

Te dizanibû ku dikari li Romanyayê gazî dêûbavên xwe bikin eger prosedûra we ya penaberiye were qebulkirin?



Ji vê hewildane re yekbûna malbatê tê gotin û nûnerê we yê destnîşankirî û şêwirmendê Rêxistine dikare şirove bike ku çi hewce ye ku hûn ji bo vê yekê serî li IGI bidin.

Bînin bîra xwe ku hûn tenê dikarin gazî dêûbavên xwe bikin eger prosedûra we ya penaberiye were pejirandin!



Ji bo daxwaza yekbûna malbatê divê ez çi bikim?

Pêdivî ye ku hûn daxwaznameyek pêşkêşî IGI bikin, digel belgeyên ku nasnameya dêûbav û têkiliya malbatê bi wan re îspat dikin. Prosedûra we ya ji bo yekbûna malbatê dê were hesibandin ku ev belgeyên we nebin jî.

Eger hûn di bin 16 salî de bin, nûnerê we yê destnîşankirî divê vê pelê ji we re bişîne. Eger hûn ji 16 salî mezintir in, hûn dikarin bi xwe bişînin, lê mecbûr e ku serîlêdan ji hêla nûnerê weya destnîşankirî ve were îmze kirin.



Li benda biryarê bisekinin

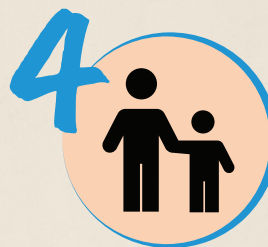
Ew dikare heya 9 mehan bigire ku IGI biryarek bide. Di rewşên taybetî de, dem dikare 6 mehan were dirêj kirin.



Daxwaza we dikare bibe:

Qebulkirin - di vê rewşê de, hûn dikarin ji minazeme piştgirî bixwazin ku ji dêûbavên xwe re bibin alîkar ku vîzeyek ji bo biçê Romanyayê.

Redkirin - hûn dikarin bi alîkariya nûnerê xwe yê destnîşankirî û şêwirmendê NGO giliyê xwe bikin.



Piştî ku dê û bav tên Romanyayê çi diqewime?

Piştî hatina Romanyayê, dê û bavê te jî wek te serî li mafê penaberiye bidin. Dû re, DGASPC dikare kontrolan bike da ku pê ewle bibe ku ew dikarin li we xwedî derkevin. Ji ber vê yekê, dibe ku hin dem bigire heya ku hûn bi wan re bijîn.



Piştî ku hûn van gavan bişopînin hûn ê dîsa bi malbata xwe re bin!

Agahiyên pêwendiya kêrhatî yê ku dikarin ji we re bibin alîkar



Encumena Niștimanî ya Romanî ya ji bo Penaberan

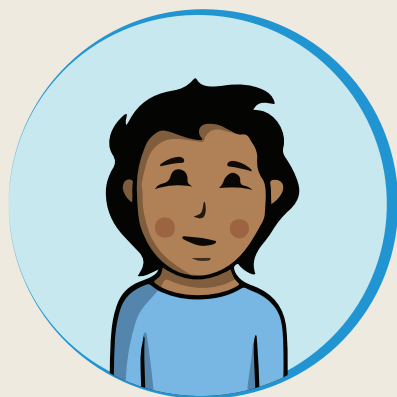
+40 21 312 6210
office@cnrr.ro
www.cnrr.ro



UNHCR

+40 723 653 651

Ji bo gihîştina agahdariya karûbar û piştgirî ya nûvekirî, ji bo gilîkirinê an pêşkêşkirina bersivê. Bername: 08:00 - 16:00 (Duşem heta Înî)



Tu rêyeke dûr û dirêj hatî, niha dema xatirxwestinê ye! Ez dizanim ku gihîştina welatek nû dikare dijwar be, lê ji bîr mekin ku li vir mirov hene ku ji we re bibin alîkar. Dudilê nebin ku hûn piştgiriya wan bixwazin!

Working
together



Weqfa Encumena Neteweyî ya Penaberan ji Romanya (CNRR) rêxistineke ne-hikûmî ye ku di sala 1998 de hatiye damezrandin. Di 2003 de, CNRR statuya weqfeke karûbarê giştî bi dest xist. CNRR niha şîrîkê cîbicîkirinê yê Nûnertiya li Romanyayê ya UNHCR, Navenda Penaberan a Neteweyên Yekbûyî ye.

Erka me ew e ku bi hemû rê û rêbazên qanûnî mafên mirovan bi giştî û mafên penaber û penaxwazan bi taybetî pêşve bixin û biparêzin. CNRR di nav dezgehên xwe yên pispor de karûbarên agahdarî û şewirmendiya dadrêsî pêşkêşî dike. Hemî van karûbaran belaş tene pêşkêşî kirin.

Ev weşan ji hêla CNRR ve bi piştgirîya darayî ya UNHCR, Navenda Penaberan a Neteweyên Yekbûyî, Nûnertiya li Romanya hate çêkirin. Berpirsiyariya naveroka vê belavokê bi tevahî dikeve ser milê CNRR û ne hewce ye ku helwesta fermî ya UNHCR nîşan bide.

Ji hemî karmendên CNRR re tê xwestin ku standardên exlaqî û mirovahî bicîh bînin da ku şefafî û berpirsiyariyê misoger bikin. Di bûyera gilî, fikar an pirsgrêkên têkildarî tevger an tevgera karmendên CNRR, bi e-mailê bi lez rapor bikin: inspector@cnrr.ro. Ji bo nerînên li ser çalakiyên CNRR peyda bikin, ji kerema xwe bi e-nameyê bi me re têkilî daynin: feedback@cnrr.ro.